

# Mark Scheme (Results)

June 2011

GCE French (6FR02) Paper 1

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com).

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can contact our Languages Subject Advisor directly by sending an email to Alistair Drewery on [LanguagesSubjectAdvisor@EdexcelExperts.co.uk](mailto:LanguagesSubjectAdvisor@EdexcelExperts.co.uk). You can also telephone 0844 578 0035 to speak to a member of our subject advisor team.

June 2011

Publications Code US027953

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2011

Question Number	Answer	Mark
<b>1(i)</b>	C	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>1(ii)</b>	C	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>1(iii)</b>	B	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>1(iv)</b>	A	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>2</b>	A, B, C, G	<b>(4)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>3(a)</b>	d'entendre <b>accept minor spelling errors as long as the answer is recognisably correct</b>	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>3(b)</b>	Concerts <b>accept minor spelling errors as long as the answer is recognisably correct</b>	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>3(c)</b>	rend insensibles <b>(both words needed)</b> <b>accept minor spelling errors as long as the answer is recognisably correct</b>	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>3(d)</b>	Événements <b>accept minor spelling errors as long as the answer is recognisably correct</b>	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p><b>4(a)</b></p> <p><b>Looking for: idea of having done a life- saving qualification/ course</b></p>	<p>Elle a passé/fait/réussi à son/le brevet (de) sauvetage (de natation)(à la fac)</p>	<p><b>Accept <i>il</i> for <i>elle</i> and <i>elle</i> for <i>il</i> throughout qu 4</b></p> <p>present tense</p> <p>après passé...</p> <p>brevé brever</p> <p>brevet de secours des cours de sauvetage un examen de sauvetage</p> <p>saovetage sauvetage</p>	<p>1st person lifts</p> <p>future tense</p> <p>brevet brevi brevait breve un cours de sauvetage un exam de sauvetage sovetage sauffetage brevet de natation (t.c.) (but h.a. to o.c.a.)</p> <p>refs to <u>being</u> a 'maître-nageur'</p>	<p><b>(1)</b></p>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p><b>4(b)</b></p> <p><b>Looking for: idea of no women fire fighters in the army</b></p>	<p>l'armée n'accepte/engage /enrôle/veut pas les femmes <u>pompier</u></p> <p>/c'est une femme</p>	<p>(on a répondu qu'...) on n'engageait pas de femmes pompier (militaire)</p> <p>il n'y a pas de femmes pompier militaire/dans l'armée</p> <p>il n'engagé/ accepter pas de femmes pompier</p> <p>accept 'dans ce rôle' for femmes pompier</p> <p>c'est (seulement) pour les homes</p> <p>ils ne veulent pas de/les femmes</p>	<p>LIFT : on <b>m</b>'a répondu qu'...</p> <p>future tense</p> <p>il n'y a pas de femmes pompier</p> <p>l'armée n'est pas engagé de femmes pompier</p>	<p><b>(1)</b></p>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p><b>4(c)</b></p> <p><b>Looking for:</b></p> <p><b>i) it lasts six months</b></p> <p><b>ii) it is compulsory for a fire fighter</b></p>	<p>l'école de feu dure six mois</p> <p><b>AND</b></p> <p>(cette formation)/ (c)' est obligatoire/nécessaire pour devenir pompier</p>	<p>6</p> <p>l'école a duré six mois</p> <p>on doit le faire pour devenir pompier obligatoire</p> <p>il faut si on veut devenir pompier</p> <p>(ref to 'tous les samedis' is a h.a. – do not credit)</p> <p>24/26 semaines</p>	<p>mis-spellings of 'six'</p> <p>dur</p> <p>moi moin moine moins</p> <p>ce/sa for 'se'</p> <p>c'est dure six mois</p> <p>ref to 'pompier militaire' vitiates</p> <p>c'est obligatoire de devenir pompier</p>	<p><b>(2)</b></p>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p><b>4(d)</b></p> <p><b>Looking for:</b></p> <p><b>i) volunteers are contacted</b></p> <p><b>ii) they go to the fire station</b></p>	<p>On contacte les (pompiers) <u>volontaire/Lise</u></p> <p><b>AND</b></p> <p>elle va/ ils vont à la caserne</p> <p>(credit 'ils' only if it is clear that it refers to pompiers-volontaire)</p>	<p>On la/le contacte...</p> <p>future tense</p> <p>au travail/à l'incendie</p> <p>ils doivent aller à la caserne s'ils sont contactés = 0+1</p> <p>les (pompiers-)volontaire vont à la caserne s'ils sont contactés = 2</p>	<p>On les contacte (t.c.) ils sont contactés les pompiers-volontaire son contactés</p> <p>past tense</p> <p>station de feu maison des pompiers</p> <p>ils vont chez les pompiers professionnels</p> <p>reject 'nous' for 'Lise' first time</p>	<p><b>(2)</b></p>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>4(e)</b>  <b>Looking for: if office based</b>	<u>si</u> elle travaillait dans un bureau	si + any tense  <u>en</u> travaillant dans un bureau  (ref to gaining law degree = h.a.)  s'elle...	Lift: je ne me vois pas travailler dans un bureau  travaille etc for travail and vice versa  Beware: vitiating preambles here  quand	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>4(f)</b>  <b>Looking for: more women fire fighters</b>	(l y aura peut-être)  une <u>autre</u> femme pompier (-volontaire)  /encore de(s)/d' <u>autres</u> femmes pompiers (-volontaire)	elle ne sera plus/pas la seule femme pompier  il y aura des postes pour d'autres/ femmes  plusieurs...  (on recrutera) plus de femmes pompiers  pompiers femme	Il sera for 'il y aura'  past tense  elle ne sera plus la seulement femme pompier  il y aura plus de femmes il y aura une femme pompier  first person answers  fille pompier  refs to the army vitiata	<b>(1)</b>



Question Number	Answer	Mark
<b>5(i)</b>	A Hélène	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>5(ii)</b>	D Étienne	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>5(iii)</b>	A Hélène	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>5(iv)</b>	B David	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
<b>5(v)</b>	C Laëtitia	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>6(a)</b>	Jean-Louis Richebé started it (nine years ago) with (a few) friends	<p><b>Accept <i>il</i> for <i>elle</i> and <i>elle</i> for <i>il</i> throughout qu 6</b></p> <p>created/began/organised</p> <p>with her friends</p> <p>it has been 9 years since Jean-Louis Richebé started it with friends</p>	<p>he</p> <p>a friend</p> <p>refs to 'cancer' may vitiate</p> <p>Jean-Louis Richebé started it when he was 9 with (a few) friends</p>	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>6(b)</b>	time/need for a new team/people	<p>(with new/other organisers = h.a)</p> <p>time to pass on the baton</p> <p>time for a change of face/new blood</p> <p>he is passing it down to others</p>	<p>a young team</p> <p>mention of 'relay'</p> <p>time to pass on the reigns</p>	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>6(c)</b>	(soon) meet (Poitiers' elected) politicians (to discuss the marathon/ new ideas/ progress)	talk to councillors/ deputies/ MPs/ representatives/ elected people  collective nouns eg town council	counsellors leaders  mayor (=individual) the elected people from Poitiers politiciens  authorities	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>6(d)</b>	they/people (can/are allowed to) walk (the course)	walkers/hikers allowed walking hiking (t.c.)  - the race can be done without running	go on foot (but h.a. to o.c.a) walk  - it's a walking marathon  any implication that <u>everyone</u> has to walk	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>6(e)</b>	<u>to show/ prove</u> (to themselves) that they can do as well as/better than other competitors	needs an active verb  others other people  to prove that they are like others  to (help them to) feel/see that they can do as well as others	refs to effort (in the marathon) eg They have to make more of an effort (but h.a. to o.c.r)  refs to <u>proving to other people</u> eg to show to others that they can do as well as others	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>7(a)</b>  <b>Looking for:</b> <b>i) they threaten</b> <b>ii) certain /endangered species</b>	ils mettent en jeu/péril /danger /ils menacent  <b>AND</b>  des espèces menacées /certaines espèces	any tense  ils nuisent à... causent des risques à...  quelques plusieurs  ...en voie de disparition  certains animaux  certaines plantes	Lift: Ces objets menacent...disparition  ils tuent...  espaces animales des/les espèces (t.c.)  les mauvaises conséquences pour la nature	<b>(2)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>7(b)</b>  <b>Looking for:</b> <b>i) as souvenirs</b> <b>ii) acting thoughtlessly /ignorantly</b>	comme souvenir  <b>AND</b>  ils ignorent le fait/ne savent pas qu'ils mettent en jeu ces espèces	ils font des achats irréfléchis/ sans y penser  ...les/des espèces  Ils achètent des souvenirs sans penser = 2	refs to 'illegal' motivation/organised crime  ...ses espèces	<b>(2)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>7(c)</b>  <b>Looking for:</b> <b>i) fine</b> <b>ii) prison</b>	(recevoir une forte) amende  <b>AND</b>  (être mis en ) /(on le met en) prison	lift: 'une forte amende...prison' = 2  où for ou	reject past tense amende amend forfait être amendé  refs to 'vous'  longer lifts  être condamné (t.c.)	<b>(2)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>7(d)</b>  <b>Looking for:</b> <b>extinction</b>	l'extinction  la mort/la fin /la disparition/la perte de cette espèce	compromettre/ on compromet... c'est néfaste/nuisible... nuire à...  Lift: 'un achat irréfléchi... menacée'  ces espèces n'existeront plus (future needed)	le manque ils compromisent...  espace - but beware repeated error from qu (a)	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>7(e)</b> <b>Looking for:</b> <b>warning them</b> + <b>of illegal practices/what's going on</b>	(il pourrait) l'avertir de ce qui se passe =2  lui signaler un commerce peu orthodoxe =2	(Il pourrait) les avertir... dire... notifier... alerter...  un touriste pourrait contacter la police + s'il y a un commerce illégal =2	... <u>un</u> peu orthodoxe	<b>(2)</b>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<b>7(f)</b> <b>Looking for:</b> <b>souvenir sales</b> <b>/purchases</b>	(de) l'achat/la vente/ le commerce/ vendre des souvenirs/ produits (locaux)	lift: from 'le commerce des souvenirs représente ... nombreux pays.'  de l'argent des touristes	acheter des souvenirs ces achats/ventes...  le tourisme (t.c.) des touristes (t.c.)  les vendeurs de souvenirs	<b>(1)</b>

Question Number	Answer	Mark
8	Refer to markgrids for Content and Response, and Quality of Language.	<b>(30)</b>

Mark	Content and Response (AO2)
0	<b>No rewardable material.</b> No relevance to the task. If 0 scored for completion of task, candidate scores 0/30 for Q8 as a whole.
1-3	<b>Task mostly misunderstood and answer barely relevant</b> Answers with little insight into the task or which have little to do with the scenario. Possibly rehearsed but scant relevance to the task.
4-6	<b>Task not fully grasped or developed. Much irrelevance and/or repetition.</b> Significant omissions, possible irrelevance. Little attempt to contextualise. Maximum mark of 6 if only half the number of bullet points have been addressed.
7-9	<b>Task understood and some points developed satisfactorily. Some omission and/or irrelevance</b> Three bullets touched upon, but some parts of some bullets missing. Possible irrelevance. Maximum mark of 9 for misunderstood scenario or one omitted bullet point.
10-12	<b>Task understood and developed successfully</b> Basic mention of all bullets required for this box and upwards. All bullets addressed. One or two content developments. Mostly relevant. Engagement with task.
13-15	<b>Task fully grasped, answer wholly relevant, convincing and well developed</b> All parts of all bullets addressed successfully, some of them with development. Impression of personal engagement with task. Good overall structure, sequence, beginning and ending

Mark	Quality of Language (AO3)
0	<b>No rewardable material.</b>
1-3	<b>Limited communication. Highly inaccurate. Language very basic and with much repetition.</b> Range of language very basic, with frequent repetitions, possibly "translated".
4-6	<b>Some communication. Language often inaccurate. Limited variety of lexis and structures</b> Basic language predominates. No successful subordination. Language often anglicised and/or inaccurate. Lots of repetition.
7-9	<b>Satisfactory communication. Basic language generally satisfactory. Some attempt at variety of lexis and structures.</b> Anglicised and/or inaccurate language sometimes impedes comprehensibility. Some variety of lexis and structures. Uses some subordination.
10-12	<b>Good communication. Good level of accuracy. Generally successful use of variety of lexis and structures</b> Shows a good variety of lexis and structures with occasional lapses. Good use of subordination. Generally accurate. A few major errors which do not impair communication. Familiar forms and structures usually accurate.
13-15	<b>Excellent communication. High level of accuracy. Language almost always fluent varied and appropriate.</b> Very good communication. Language generally fluent, varied and appropriate. Few errors, mostly of a minor nature. Very good use of subordination.

## **SECTION A : LISTENING**

### **Passage 1 : Un jour sans viande chaque semaine à Gand en Belgique**

Tous les jeudis dès le premier octobre, on ne proposera plus de viande aux élèves dans les trente-cinq établissements scolaires à Gand. Il s'agit à la fois de lutter contre le réchauffement climatique et contre l'obésité : la production de viande produit vingt pour cent des émissions des gaz à effet de serre ; la surconsommation de viande est responsable des maladies cardio-vasculaires et de l'obésité.

On a choisi le jeudi car le vendredi, c'est déjà un jour où les catholiques mangent traditionnellement du poisson, et le lundi, il y a de nombreux restaurants qui sont fermés.

### **Passage 2 : Baignade en mer : du plaisir, mais des dangers**

En été les baigneurs sont nombreux sur les plages. Source de plaisir, la baignade peut aussi conduire à l'accident.

Il faut vérifier que l'on se trouve dans une zone surveillée, sinon on prend d'énormes risques. Seules les plages où la surveillance est effective sont signalées par des drapeaux de couleur verte, orange et rouge.

Attention aussi aux coups de chaleur ! Rester trop longtemps au soleil avant de se baigner peut entraîner des problèmes de santé dus aux différences de température entre l'air et la mer. Une température de l'eau qui est inférieure à 15 degrés est toujours signalée par un drapeau orange.

### **Passage 3 : Les jeunes risquent de devenir sourds**

De plus en plus de jeunes risquent de devenir sourds, notamment à cause de l'usage intensif des lecteurs mp3.

Lorsqu'on écoute son lecteur mp3, l'oreille se trouve très proche du haut-parleur. Cela peut causer des problèmes auditifs irréparables si on l'écoute pendant des heures. Pour certains jeunes, il y a aussi les discothèques et les salles de concert : le niveau sonore augmente imperceptiblement au cours de la soirée.

Les chercheurs expliquent aussi que notre capacité à entendre se dégrade à cause de la musique compressée (mp3). Pour transformer une chanson en fichier mp3, on déforme le son : les variations entre les instruments disparaissent et nous nous habituons à écouter de la musique uniforme et sans nuance.

Comment savoir si l'on entend bien ? Comment protéger nos oreilles ? Ces questions trouveront une réponse au cours de l'événement qui s'appelle « La semaine du son ». L'accès à des expositions, des débats et des conférences sera gratuit dans vingt-deux villes de France.



**Passage 4 : Un entretien avec Lise Meurisse, 23 ans et licenciée en droit, la première femme pompier-volontaire de Tournai.**

**Interviewer** : Comment avez-vous pris la décision de devenir pompier-volontaire ?

**Lise Meurisse** : Quand j'étais à la fac, j'ai passé mon brevet de sauvetage de natation pour devenir maître-nageur. Cela m'a donné envie de continuer dans le sauvetage et de devenir pompier. Je me suis d'abord renseignée à l'armée mais on m'a répondu qu'on n'engageait pas de femmes pompier militaire. Par contre, on m'a suggéré de devenir pompier-volontaire pour la ville de Tournai.

**Int** : Quelle formation avez-vous suivie ?

**Lise** : J'ai d'abord fait l'école du feu. Cela est obligatoire pour devenir pompier. Cette formation se donne tous les samedis pendant six mois. Après avoir terminé l'école du feu, j'ai passé mon brevet d'aide médicale urgente.

**Int** : Quelle est la différence entre pompier-volontaire et pompier professionnel ?

**Lise** : Les pompiers professionnels, un jour, ils travaillent pendant la journée, le lendemain, ils travaillent pendant la nuit et ont ensuite deux jours de congé. Par contre, les volontaires sont de service une semaine sur six. Nous ne sommes pas basés à la caserne des pompiers mais nous restons chez nous et nous n'allons à la caserne que si on nous contacte, par exemple, en cas de manque de personnel à la caserne (maladie, formation, etc.) ou s'il y a un incendie grave.

**Int** : Comment voyez-vous le futur ?

**Lise** : J'ai terminé ma licence en droit l'an dernier mais je ne me vois pas travailler dans un bureau : cela ne me laisserait plus beaucoup de temps comme pompier-volontaire. La situation évolue: il y a déjà plusieurs filles inscrites au prochain recrutement et donc mes collègues plaisantent en me disant que je ne serai plus la seule femme pompier-volontaire.

*Fin de l'enregistrement*



Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email [publication.orders@edexcel.com](mailto:publication.orders@edexcel.com)

Order Code US027953 June 2011

For more information on Edexcel qualifications, please visit  
[www.edexcel.com/quals](http://www.edexcel.com/quals)

Pearson Education Limited. Registered company number 872828  
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

Ofqual



Llywodraeth Cynulliad Cymru  
Welsh Assembly Government

